

УДК 81'27

СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ В КАНАДЕ

Короткова М. О.

*Институт иностранной филологии Таврической академии Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского, Симферополь, Крым, Российская Федерация
E-mail: Mariya_HarryM@mail.ru*

В данной работе представлен анализ языковой ситуации в Канаде, составленный с учетом количественных и качественных признаков, лежащих в основе социолингвистической типологии языков. Определены сферы употребления официальных языков, их распространение на территории государства, юридический и фактический статус, коммуникативная мощность, степень генетической близости, особенности взаимодействия с языками автохтонного населения и языками аллофонов. Отдельное внимание уделяется вопросам исторических условий возникновения и распространения языков на территории Канады, истории англо-французского конфликта и становления национальной идентичности канадцев как фактора, оказывающего непосредственное влияние на формирование актуальной языковой ситуации в государстве.

Ключевые слова: социолингвистика, социолингвистическая типология, Канада, языковая ситуация, языковая политика.

ВВЕДЕНИЕ

Всестороннее исследование языковой ситуации является одной из наиболее актуальных задач социолингвистики. Согласно мнению В. А. Аврорина, при изучении языковой ситуации следует обращать внимание на социальные условия, в которых функционирует язык, на формы его существования, сферы употребления и функции [1, с. 120].

Целью данного исследования является определение особенностей языковой ситуации Канады и ее описание в рамках социолингвистического подхода.

В соответствии с поставленной целью было предусмотрено решение следующих **задач**: определение понятия языковой ситуации, исследование исторической динамики взаимодействия языков-компонентов языковой ситуации, изучение вопроса о статусе языков в полиэтничном обществе, определение основных особенностей билингвизма, анализ особенностей государственной языковой политики, установление типологических параметров языковой ситуации в Канаде.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Понятие языковой ситуации и особенности ее изучения в социолингвистическом аспекте

Социолингвистический подход к интерпретации понятия языковой ситуации заключается в изучении данного явления как компонента одновременно и социальной, и языковой действительности.

Так, по мнению В. А. Аврорина, языковая ситуация является компонентом сложнейшей структуры общественных отношений в рамках того или иного сообще-

ства людей, важнейшей составляющей которой, как полагает ученый, следует считать социально-исторические условия жизни народа и его языка [1, с. 12]. Сложность данного понятия подчеркивает и А. Д. Петренко: «Языковая ситуация представляет собой сложнейшее образование, находящее свои истоки и свое объяснение в фактах социально-исторического развития, отражение данных фактов в структуре языка, формах его существования» [4, с. 83]. Согласно определению Н. Б. Мечковской, языковая ситуация представляет собой «совокупность языков и языковых образований, обслуживающих некоторый социум (этнос и политическую общность) в границах определенного региона, политико-территориального объединения или государства» [3, с. 101]. А. Д. Швейцер акцентирует внимание на том, что данное понятие подразумевает организованную совокупность языковых систем и подсистем, функционально распределенных и находящихся между собой в иерархических отношениях [5, с. 101].

В современной социалингвистике для описания языковой ситуации используется типология, составленная с учетом основных количественных и качественных признаков, характеризующих социально-коммуникативную систему, функционирующую в конкретном языковом сообществе.

2. Социалингвистическая характеристика языковой ситуации в Канаде

В Канаде сложилась многокомпонентная экзоглоссная языковая ситуация с двумя официальными языками – английским и французским. По демографическому весу языковая ситуация Канады не является равновесной. Английский язык превалирует почти на всей территории государства: так, в приморских провинциях Ньюфаундленд и Лабрадор, Остров Принца Эдуарда и Новая Шотландия количество англофонов достигает 90% населения, а в остальных провинциях за исключением Квебека, Нью-Брансуика и территории Нунавут англофоны составляют 70% от общего числа жителей. Наибольшее количество франкофонов сосредоточено в трех пограничных провинциях: Квебек, Онтарио и Нью-Брансуик, где их общее количество достигает 96,8% от всего числа франкоязычного населения страны [6].

Помимо двух официально признанных государственных языков, на территории Канады также функционируют языки автохтонного населения и языки иммигрантов. Языки автохтонного населения наиболее широко представлены на территории Нунавут (84,9%), на Северо-Западных территориях (50,2%) и Юкон (25,1%). Согласно данным 2006 года, 3,7% населения Канады составляют коренные жители. Конституцией Канады признаны 3 категории автохтонного населения: американские индейцы (59,5%), метисы (33,2%) и инуиты (4,3%). Среди более 50 языков коренных народов или «Языков Первых Наций» наибольшей демографической мощностью и стабильностью обладают языки кри (из 77 970 зарегистрированных носителей 46 760 используют его в повседневном общении), инуктитут (31 925 и 25 040 соответственно) и оджибве (24 025 и 11 005) [6]. Существование большинства языков коренного населения находятся под угрозой исчезновения, поскольку количество носителей в некоторых случаях составляет лишь несколько десятков человек, кроме того у некоторых народов прервалась традиция передачи языка от старших поколений к младшим [2, с. 25]. Кроме того, как отмечают многие исследователи, среди молодых поколений коренного населения наблюдается высокий уровень билингвизма, а в ряде случаев и предпочтение английского или французского языков родному языку, в особенности,

в городских условиях [2, с. 32]. Таким образом, можно отметить возрастающую тенденцию к лингвистической ассимиляции коренных народов, что связано с невысоким престижем языков коренного населения в обществе, а также снижением интереса к родному языку самих носителей.

Увеличение количества иммигрантов способствует распространению других языков и диалектов на территории Канады. Число так называемых аллофонов в настоящее время достигло более 5 миллионов человек. Федеральная перепись населения продемонстрировала, что первым по распространению родным языком для жителей Канады является китайский язык, второе место занимает итальянский, третье – немецкий, на четвертом расположен панджаби [6].

В современной Канаде английский и французский языки обладают неравной коммуникативной мощностью. Так, согласно переписи населения 2011 года, 17,5% населения Канады владеют двумя языками – французским и английским, 66% жителей страны используют английский язык в повседневном общении, 21% – французский. Из 33 476 688 канадцев для 18 858 975 английский является родным языком, французский – для 7 054 970 жителей [6]. Официальный статус двух государственных языков гарантирует населению Канады право получать услуги в федеральных административных учреждениях, судебных органах власти на любом из официальных языков. Тем не менее, услуги на двух языках не предоставляются в муниципалитетах и частных предприятиях, находящихся в англоязычных провинциях. Франкофоны, число которых составляет в таких провинциях менее 5%, вынуждены использовать в административных учреждениях английский язык. Следовательно, юридически закрепленный равный статус английского и французского языков фактически имеет силу в том случае, если он оправдан достаточным количеством языковых меньшинств. Государственные языки наравне используются в различных сферах жизни: на этикетках и упаковках выпускаемой продукции, на денежных единицах, на почтовых марках, в аэропортах, на радио. Однако следует отметить, что услуги, предоставляемые почтовыми отделениями, полицией и вооруженными силами, осуществляются в большей степени на английском языке [7].

Важным компонентом языковой ситуации Канады является билингвизм. Французский язык находится в непрерывном контакте с английским, вследствие чего в стране установилась ситуация двуязычия и диглоссии английского и французского языков. Количество жителей, владеющих двумя официальными языками, составляет 5 795 575 человек, при этом наиболее высокие показатели обнаруживаются в провинциях Квебек (40,8%), единственной официально двуязычной провинции Нью-Брансуик (34,2%), на Острове Принца Эдуарда (12,0%) и в Онтарио (11,7%) [6]. Среди особенностей билингвизма в Канаде следует подчеркнуть его одностороннюю направленность: в англоязычных провинциях наблюдается незначительный процент билингвизма среди населения, на всей территории страны двуязычие прослеживается в первую очередь среди франкофонов.

Касаясь вопроса о языках, функционирующих на территории Канады, следует отметить, что английский и французский языки являются родственными языками, являясь представителями соответственно западногерманской группы германской ветви и романской группы италийской ветви индоевропейской семьи языков. Языки автохтон-

ного населения, представленные в Канаде, принадлежат к ирокезской, на-дене, алгонкинской и эскимосско-алеутской семьям. Таким образом, языковую ситуацию Канады составляют как родственные, так и неродственные языки, а также ряд языков-изолятов.

Вопрос престижа официальных языков Канады связан с историей длительного англо-французского конфликта и становления национальной идентичности. Период с момента подписания Парижского договора, означавшего присоединение Канады Великобританией, до обретения Канадой независимости ознаменован непрерывной борьбой франкоканадцев за свободу, сохранение национальной культуры и родного языка. Принятие Квебекского Акта, а также Акта о Британской Северной Америке обеспечили право франкоязычного населения использовать родной язык в сферах государственного управления, экономики и гражданско-правовых отношений, а также позволили французскому языку занять более прочную позицию в обществе.

В настоящее время, несмотря на официально равный статус двух языков в государстве, английский язык занимает главенствующее положение в обществе и представляет собой серьезную угрозу для распространения французского языка и роста количества франкоязычного населения. В связи с этим правительством прилагаются значительные усилия для решения вопросов, связанных со статусом английского и французского языков, а также языковыми правами граждан. Развитие и распространение двуязычия и защита французского языка являются приоритетными направлениями внутренней политики государства, об этом свидетельствует и наличие значительного количества учреждений, деятельность которых связана с урегулированием межязыкового конфликта. Так, в 1963-1970 годах была создана Королевская комиссия по билингвизму и бикультурализму, важным результатом работы которой стал первый Закон об официальных языках, принятый парламентом в 1969 году, который закрепил за французским и английским языками равный статус официальных языков органов власти федерального значения. Кроме того, Закон направлен на развитие и поддержку англофонных и франкофонных сообществ в миноритарной ситуации, а также на обеспечение равенства двух языков в канадском обществе. Контроль исполнения вышеуказанных постановлений, а также соблюдение языковых прав граждан выполняет Комиссариат по официальным языкам Канады.

Относительно юридического статуса языков, он распределен в провинциях и территориях государства следующим образом: Альберта, Манитоба, Саскачеван – английский язык с двуязычной юридической системой, Британская Колумбия, Остров Принца Эдуарда, Ньюфаундленд и Лабрадор, Новая Шотландия – английский язык, Онтарио – английский язык с признанием двуязычия, Квебек – французский язык с признанием двуязычия, Юкон и Северо-Западные территории – английский и французский языки обладают равным статусом, Нью-Брансуик – юридически двуязычная провинция, Нунавут – английский и французский языки юридически признаны, фактически используются языки инуктитут и инуиннактун [7].

ВЫВОДЫ

Таким образом, языковая ситуация в Канаде характеризуется как многокомпонентная, экзогlossная, демографически неравновесная, коммуникативно несбалансированная, с различным юридическим статусом языков, сочетающая близкородственное и неблизкородственное двуязычие.

В заключение следует отметить, что уникальная языковая ситуация Канады требует более детального изучения, поскольку представляет собой совокупность под-ситуаций в отдельных провинциях, сформировавшихся под влиянием исторических, социально-демографических, культурных и политических факторов.

Список литературы

1. Аврорин В. А. Проблемы изучению функциональной стороны языка (к вопросу о предмете социолингвистики) / В. А. Аврорин. – Л. : Наука, 1975. – 276 с.
2. Кожемякина В. А. Коренные народы Канады: этноязыковые и культурно-языковые проблемы [Электронный ресурс] / В. А. Кожемякина // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. Электронное издание. – М. : Институт языкознания РАН, 2009. – Вып. 1. – С.18-37. – Режим доступа: http://www.iling-ran.ru/library/sborniki/for_lang/2009_01/3.pdf (дата обращения: 06.05.2016).
3. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика: Пособие для студентов гуманитарных вузов и учащихся лицеев / Н. Б. Мечковская. – 2е изд, испр. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 207 с.
4. Петренко А. Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии / А. Д. Петренко. – Монография. – Киев, 1998. – 254 с.
5. Швейцер А. Д. Введение в социолингвистику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – Москва : Высшая школа, 1978. – 101 с.
6. Jacques Leclerc. Données démolinguistiques: Recensement 2011 [Электронный ресурс] / J. Leclerc. – Université Laval, 2016. – Режим доступа: <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/amnord/cnddemo.htm>, свободный (дата обращения: 06.05.2016).
7. Université d'Ottawa. Contexte juridique des langues officielles au Canada: Site de l'aménagement linguistique au Canada (SALIC) [Электронный ресурс]. – Université d'Ottawa, 2016. – Режим доступа: https://salic.uottawa.ca/?q=anglais_francais_juridique, свободный (дата обращения: 06.05.2016).

SOCIOLINGUISTIC PECULIARITIES OF THE LINGUISTIC SITUATION IN CANADA

Korotkova M. O.

*Foreign Philology Institute, Taurida Academy, V. I. Vernadsky Crimean Federal University,
Simferopol, Crimea, Russian Federation
E-mail: Mariya_HappyM@mail.ru*

The paper presents the analysis of the linguistic situation in Canada made taking into account quantitative and qualitative characteristics that lie in the foundation of the sociolinguistic typology of languages.

The aim of the research is to determine the peculiarities of the linguistic situation in Canada and to describe it within the sociolinguistic approach.

According to the aim set the following tasks were solved: definition of the notion “linguistic situation”, study of the historical dynamics of the interaction between the languages-components of the linguistic situation, consideration of the issue about the status of languages in the multiethnic society, definition of the main peculiarities of bilingualism, analysis of the language policy peculiarities of the state, determination of the typological parameters of the linguistic situation in Canada.

Nowadays to characterize linguistic situations in various regions topical research uses a common system of significant features for the sociolinguistic typology, both qualitative and quantitative. The group of quantitative features of the linguistic situation consists of the following parameters: the number of languages-components of the linguistic situation, the degree of ethnic and language variety of the linguistic situation, the demographical value and the communicative capacity of the languages-components. The degree of the genetic proximity, the level of the language prestige, as well as their legal status belong to the group of qualitative features.

The analysis of the linguistic situation in Canada considering the abovementioned features has shown the following results: the linguistic situation in Canada is characterized as multicomponent, exoglossic, demographically unbalanced, communicatively unbalanced, with a different legal status of the languages, combining closely-related and non-closely-related bilingualism.

The paper locates world and regional language formations represented on the territory of Canada. It is stated that the aspiration for self-identification of the representatives of various ethnic groups results in the situations of bilingualism, diglossia, and multilingualism. There have been determined the spheres of the official language use, their spread on the territory of the state, their de facto and de jure status, communicative capacity, the degree of the genetic proximity, peculiarities of interaction with the languages of the indigenous population and those of allophones. Special attention is drawn to the historical conditions of emergence and spread of languages on the territory of Canada, the history of the Anglo-French conflict and the making of the national identity of Canadians as a factor having a direct influence on the formation of the present linguistic situation in the country.

The research considers the topical issues of language policy and the activity of the institutions that deal with monitoring the observation of the citizens' language rights and the settlement of the interlingual conflict. The article provides statistical data that demonstrate the peculiarities of the current linguistic situation in Canada.

In conclusion it is argued that the linguistic situation in Canada is a combination of subsituations in definite provinces formed under the influence of historical, socio-demographical, cultural and political factors, which prompts a more detailed study of the local linguistic situations in the subsequent research of the author.

The results of the paper can be used in the teaching of subjects in sociolinguistics, linguocultural studies, linguistic geography, and in students' scientific research.

Keywords: sociolinguistics, sociolinguistic typology of languages, Canada, linguistic situation, language policy.